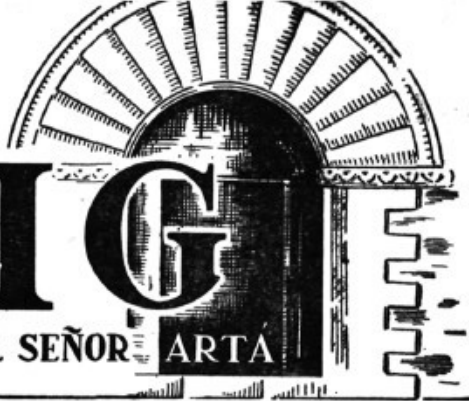


# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTA



Redacción y Administración  
CENTRO SOCIAL

Artá, Jueves 8 de abril de 1965

AÑO VI - N.º 64  
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

## Vivencia entre los hombres mis hermanos



ON sumo gusto ante esta invitación de vuestro gran Pastor, D. Mateo, que es todo corazón y que siente verdadero celo por vuestras almas, quiero dedicaros a todos los de Hinojosa, Peninsulares, Artanenses, estas pobres líneas de mi vivencia entre vosotros, mis buenos amigos y otra vivencia más para testimoniar mi presencia siempre entre vosotros.

Estoy hondamente satisfecho por la Semana porque veo que sabéis corresponder cuando el toque de Dios llega a vuestro corazón. Pero estad muy atentos, porque Dios no solamente llama a las puertas de vuestro corazón en una Semana; nos llama continuamente hasta hacernos ver su faz radiante llena de Amor, Paz y Alegría, y hasta hacer que estos rayos de amor, paz y alegría penetren dentro de nosotros, y siga como hace el cristal, cuando recibe los rayos del Sol, proyectar estos dones maravillosos que recibimos de Cristo en medio de todo nuestro ambiente, oscuro, desorientado y encenagado por el principio del mal.

Vosotros que podéis contemplar a fondo los colores iriados de vuestras aguas, las montañas onduladas, puntiagudas y verdosas por los pinares, el complejo del rey de la creación, el hombre, en vuestro turismo, las siluetas de los cuerpos en vuestras playas, la armonía de la música veraniega, no permanecáis en la materialidad de la tierra, mirar un poco más alto al Dios de la Creación, que ama a todas sus cosas que hizo buenas, robarle el corazón y la mirada, y como Él decid testimoniando con vuestras vidas.

*"Sic Deus delixit mundum..."*

Y Dios dirá al final a cada uno de nosotros lo que al principio de la Creación

*"Et vidit Deus esse bonum..."*

Y vio Dios que hemos sido buenos.

¡Adelante, todos unidos en Cristo a conseguir esto!

Martín Díaz Rodríguez - Sacerdote.

## Siluetas del mes

### MARZO

Imposible siluetar el mes de marzo sin hacer referencia al grato arribo de la Primavera, así en mayúscula, que este año ha llegado con bastante puntualidad a las fechas que le han señalado los hombres.

*"Primavera ja ha vingut  
i a tothom ha somrigut,  
amb la mà duia un ocell,  
amb sos llavis un clavell,  
de clarors en la mirada.  
Primavera...  
Primavera regalada"*

Así como la canta nuestra lírica vernácula, ha llegado la Primavera, subiendo el termómetro por encima de los 20° y acusando los hoteles de la periferia, las primicias de la temporada turística que para ser rentable, tiene que superar siempre la precedente.

La faceta religiosa registra el comienzo de la III Semana de Fraternidad, cuando estamos a punto de terminar el mes. Es de suponer renueve el éxito de las anteriores y que sirva de un mayor acercamiento entre peninsulares e indígenas.

En Ajedrez, ha sido tema candente durante 15 días, la participación de Pedro Matemales en el Campeonato de Mallorca, donde luchando en solitario y siendo la primera vez que participa en competiciones de tal categoría ha conseguido un magnífico 5.º puesto.

La actividad colomófila parece que acusa un auge constante y de seguir así, pronto la sociedad artanense será una de las más destacadas en el ámbito mallorquín.

J. Salom

Joyería y Relojería

Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÁ



Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.

Para toda clase de impresos  
**Imp. LA ACTIVIDAD**  
TELÉFONO: 5 · ARTÁ ·

# PROGRAMA de SEMANA SANTA

## EN LA PARROQUIA



### Domingo de Ramos

A las 9, en San Salvador, Bendición de Palmas y Ramos. Procesión con asistencia de las Autoridades y Misa Mayor.

A las 16, Procesión "dels Dotze sermons".

### Jueves Santo

A las 10, Maitines y Laudes del Fas. Durante todo el día habrá confesores a disposición de los fieles, pero sólo se dará la comunión en la Misa de la tarde.

A las 18, Misa con homilía y Lavatorio de los

pies a los Apóstoles. Comunión en la misa.

A las 21  $\frac{1}{2}$ , Procesión de costumbre.

A las 24, Solemne Hora Apostólica ante el Monumento.

Al Oficio y Procesión asistirán las Autoridades.

A la 1, Solemne Vigilia ante el Monumento.

### Viernes Santo

Durante la noche del Jueves al Viernes Santo y durante el Viernes Santo procuren los fieles visitar los Monumentos del Convento de PP. Franciscanos y de la Parroquia y orar delante del Santísimo Sacramento.

A las 11, Maitines y Laudes del Fas.

A las 17, solemne función vespertina, con Adoración de la Santa Cruz y Comunión. Asistirán las dignísimas Autoridades.

A las 21  $\frac{1}{2}$ , Función vespertina antes de la Procesión que tendrá lugar a las 22. Estará presidida por las Autoridades.

### Sábado Santo

Día de gran luto. A las 12, Maitines y Laudes del Fas. A las 23 comenzará la "Más solemne de las Vigilias", la de Pascua. Bendición del Fuego, Cirio Pascual, y Fuente del Bautismo. Solemne Misa de Gloria.

### Domingo de Resurrección

A las 7 y 7  $\frac{1}{2}$ , Misa rezada.

A las 8, Procesión de Cristo Resucitado. Solemne Misa cantada, con asistencia, a estos actos, de las Autoridades.

A las 19, Misa vespertina.

**El Rdo. Sr. Ecónomo y Comunidad Parroquial desean a todos sus feligreses felices y santas fiestas de Pascua de Resurrección.**

## RELIGIOSAS

Mayo 1. - Empieza el Mes de María. En la Parroquia antes de la misa vespertina, Rosario y ejercicio del Mes de Mayo.

En el Centro Social, a las 9  $\frac{1}{2}$ , todos los días se practicará el ejercicio del Mes de María.

**Día 16 de Mayo, Primera Comunión de Niños y Niñas.**

**Convento de PP. Franciscanos T.O.R.**

### Domingo de Ramos

A las 8  $\frac{1}{2}$ , previa distribución de ramos en el atrio de la Iglesia, habrá la bendición y la procesión; la procesión, saliendo por el portal lateral, recorrerá las calles de Penya Rotja, General Aranda y Convento y entrará por el portal mayor. Acto seguido, Misa solemne y canto del "Passio".

Día 13. - A las 10  $\frac{1}{2}$ , Misa de los enfermos con las consiguientes deprecaciones.

### Jueves Santo

A las 5 de la tarde, solemne Misa y comunión acabando con la procesión al Altar del Monumento. A las 10 de la noche, paso de la procesión por esta Iglesia.

### Viernes Santo

La función empezará a las 6 de la tarde. A las 7  $\frac{1}{2}$ , Vía crucis.

### Sábado Santo

A las 11 de la noche, Vigilia pasqual; a las 12, Misa solemne de Gloria y Comunión.

Día 18. - Domingo de Pascua de Resurrección.

Día 25. - Domingo. A las 9, Misa de comunión General para la Hermandad de Terciarios.

Día 30. - Viernes. Empieza el mes de María que se hará todos los días del mes de Mayo por la mañana, después de la Misa primera, y por la noche a las 9.

Mayo. - Día 1. - Primer sábado de mes. Después de la Misa primera, cuarto de hora de meditación platicada y mes de María.

Día 7. - Primer Viernes de mes.



## FELICITACIÓ

Als distingits senyors D. Pere Sanxo de la Jordana i D.<sup>a</sup> Maria Teresa Fortuny Truyols en les seves Noces d'Or matrimonials.

Totjust cinquanta anys ara es complien  
joh bella sort! del vostre casament,  
i vostres cors amb sincer rendiment  
a Déu «Missa de gràcies» oferien.

El sacerdot qui, llavors us casava,  
també ara el Sacrifici celebrà,  
i a vostra festa, perquè us estimava,  
volgué unir-se la vila d'Artà.

Oh, «Noces d'Or» volen dir moltes coses:  
camí brufat de goigs i de tristors,  
puís entre espines floreixen les roses...  
Mes damunt tot suren vostres amors.

El Senyor, doncs, us allargui la vida  
amb companyia dels sers que estimau,  
que vostra llar, més que mai beneïda,  
fruiti en virtuts, envoltada de pau.

B. G.



## DE LA COLONIA DE S. PEDRO

### ÓBITO

El día 23 del pasado mes de febrero entregó su alma a Dios, en la ciudad de Barcelona, el Rdo. D. Bartolomé Borrás Rodríguez, Pbro., Capellán del Colegio La Salle Bonanova.

Día 27 de Junio del año del Señor de 1927, Dominica III después de Pentecostés, en virtud de Providencia sobre la fundación de una Vicaría in Capite en la Colonia de San Pedro de Artà, el Rdo. e Ilmo. Sr. Dr. D. Gabriel Llopart y Jaume, Obispo de Mallorca, quedó constituida dicha Vicaría de cuyo cargo tomó posesión y lo desempeñó con celo apostólico hasta junio del año 1935. La noble y piadosa Sra. D.<sup>a</sup> María de los Dolores Truyols Villalonga, el día 2 de julio de 1927, fundó dicha Vicaría, aportando la cantidad necesaria en la Caja diocesana.

Con gran entusiasmo y alegría recibieron los habitantes de la Colonia a aquel primer padre espiritual de sus almas y maestro, que venía a vivir entre ellos, a prestar los auxilios espirituales,

a enseñarles la senda del bien.

Grande fue su labor. Celoso y ejemplar, encauzó todas las actividades parroquiales, fundando cofradías y congregaciones y dotando a la pequeña y pobre Iglesia de muchos objetos necesarios.

Se dedicó con abínco a la enseñanza, de cuya cantera salieron muchos jóvenes que, gracias a su labor, hoy acupan puestos con brillantes carreras.

Descanse en paz, y Dios le haya recibido en su santa gloria.

En la Iglesia de la Colonia, el día 5 del próximo pasado mes de marzo, se celebró un funeral en sufragio del alma del que fue su grimer Vicario, el Rdo. D. Bartolomé Borrás, Pbro., (e. p. d.) con asistencia de numeroso público, en testimonio de su gratitud.

### VISITANTES

El pasado 11 de marzo visitaron la Colonia los seminaristas del Seminario Mayor.

### PROGRAMA

de los actos a celebrar durante la SEMANA SANTA

#### Jueves Santo

A las 7  $\frac{1}{2}$  de la tarde, Misa solemne, Lavatorio de los pies a los Apóstoles, Comunión y procesión al Monumento. A las 10 de la noche, Hora Santa.

#### Viernes Santo

Durante todo el día, Turnos de Vela ante el Monumento. A las 5 de la tarde, Año Litúrgico, descubrimiento y adoración de la Cruz, Misa de Presantificados y Comunión. A las 9  $\frac{1}{2}$  de la noche, Rosario y procesión acostumbrada.

#### Sábado Santo

A las 11 de la noche, Bendición del Fuego, Cirio Pascual y Fuente Bautismal y solemne Misa de Gloria.

#### Domingo de Resurrección

A las 8  $\frac{1}{2}$  de la mañana, Procesión de Cristo Resucitado y Oficio solemne. A las 5 de la tarde, Misa vespertina.

### La Reforma de la Misa

El título no es exacto; la Misa, en su esencia, no se ha reformado ni se reformará: siempre seguirá siendo el Sacrificio de la Redención realizado por Cristo y hecho presente a través de los tiempos de una manera sacramental. Lo que se ha reformado son simplemente algunas ceremonias y formas exteriores de la Misa.

Bastante gente se ha sorprendido y algunos se han asustado ante los cambios: "Nos cambian la religión"; "el Papa ya hace lo que quiere", etc. Pero basta conocer un poco nuestra religión para saber que algunas cosas pueden cambiar mientras que otras no cambiarán jamás. Por ejemplo, así como ha cambiado el tiempo del ayuno eucarístico, puede cambiar el hábito de los sacerdotes y religiosos y muchas otras cosas más. Entre ellas está la lengua que se usa en la misa y en los sacramentos.

Y esto ha cambiado porque la Iglesia quiere que todos podamos entender y tomar parte en todo lo que sucede en la misa. En los momentos en que hay un diálogo con el pueblo, una oración común o se proclama la palabra de Dios, es preciso que todos sepamos qué se dice y podamos contestar en nuestra lengua, de lo contrario tendríamos estas misas aburridas en las que el pueblo está co-

(Sigue la pág. 5)





## UN HOME DE GRANS EMPRESES

## Biografia popular

del

P. ANTONI LLINAS

## Capítol IV

## RUTA AL NOU MÓN

*La mà de la Providència - La decisió - Amèrica - Cap a terres de ponent**La mà de la Providència*

L'home davant totes les seves decisions és, radicalment, lliure. És amo dels seus designis.

Tot i amb això, aquestes decisions molt sovint es veuen extraordinàriament condicionades per unes circumstàncies històriques i ambientals que, en el seu conjunt, teixeixen les coordenades d'una Providència: així fou, per exemple, com la Verge Maria infantà Jesús al Betlem de les profecies, per una simple adequació temporal amb una extranya disposició d'un home de Roma...

Així també el P. Antoni Llinàs anà a Amèrica: pel simple entrecreuar-se ocasional de dues circumstàncies independents: una crisi personal i el plantejament obert d'una situació missional a ultramar...

Aquell esmentat desig d'ocupar una càtedra o professorat, que hem dit que tenia el nostre jove franciscà, el mogué a presentar-se dues vegades a oposicions.

Res a fer.

Cap de les dues vegades aconseguí la plaça.

El motiu d'aquest doble fracàs aca-

dèmic pensam que és més bé atribuïble a la seva escassa edat i experiència que a la falta de preparació científica, ja que el mateix Provincial de Mallorca, aleshores el P. Joan B. Mestre, quan va firmar la llicència al P. Llinàs per partir cap a Amèrica cuidava d'esmentar clarament aquesta òptima preparació intel·lectual.

Era, sens dubte, la mà de la Providència, que, com diu Bossuet, entreteixeix situacions i esdeveniments i dirigeix amb saviesa els homes, els temps i la història, la que volia assenyalar uns nous camins més amples a aquell jove de valer.

*La decisió*

Havia mitjançat l'any 1664 quan el P. Antoni, víctima aleshores d'aquell natural descoratjament que segueix sempre a tot fracàs humà, es va assabentar que, al Capítol General de la seva Orde franciscana, celebrat a Roma el mes de juny, el Ministre Provincial i el Custos de la Província americana dels Apòstols St. Pere i St. Pau de Nova Espanya (Mèxic) havien demanat i obtingut facultats per a reunir i emportar-se'n nous missioners voluntaris a

aquelles terres americanes: "A Amèrica falten sacerdots — havien dit —, falten missioners, falten catedràtics..."

Falten catedràtics...!

Aleshores la decisió fou presa: També ell aniria a Amèrica i allà seria professor.

Amb tal intenció, i amb la sola condició d'ocupar un lectorat, escriví al Custos de Nova Espanya sol·licitant esser admès a aquella expedició americana.

Ben prest rebé la resposta afirmativa del Custos, P. Joan Gutiérrez de la Fuente, acceptant de bon grat el seu oferiment.

També el Provincial de Mallorca li atorgà, el dia 15 de novembre, la seva llicència per a partir cap a terres americanes.

Sols li mancava, doncs, despedir-se del seu pare, germans, familiars i amics, i encaminar-se després, ràpidament, al lloc de concentració de l'expedició missionera.

Quan s'està a punt de partir a terres llunyanes, quan ha d'arrancar-se definitivament de la terra on es va néixer i es va créixer, on s'han rebudes les carícies i besades d'una mare, la calor d'un fogar amable, quan s'ha de deixar aquell terreny on s'han viestes agomolades les primeres il·lusions d'infant i s'han besllumat quimeres d'adolescència, on finalment semblava ja arrejada la vida tota, aleshores es fa present dins el fons de l'ànima un fred alè de solitud, un poder estrany que sembla glaçar a flor d'ànima el broll de sentiments i afectes i ens fa aparèixer una mica autòmats i insensibles.

És aquella enyorança que ja es sent abans de partir...

Tot aquest avalot de sentiments i reaccions atenallarien, sens dubte, el cor del franciscà quan, aquell mateix mes, es despedia del seu pare i germans, quan per darrera vegada anà a resar davant la tomba de la seva mare i s'acomia del poble, pres per la incògnita de si aquest era l'Adéu final...

Abans que acabàs l'any, partí de Mallorca per a emprendre ja definitivament el llarg camí de les Amèriques.

*Amèrica*

Per a nosaltres, vinguts a una època d'escàs colonialisme i dins un ambient finalment despreocupat de tal qüestió, es fa particularment difícil calibrar amb ponderat judici l'íntim estat situa-

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

*La Industrial Balear*

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:  
Caretà, 7 - Tel. 25

*Artà (Balears)*

ALMACENES:  
Caretà, 7 y 18

cional d'una nació com era aleshores Espanya, abocada a una empresa descomunal de conquesta i colonització d'uns terrenys trenta vegades més grans que ella mateixa. Era una tasca desmesuradament feixuga...

Tot i amb això, una cosa és inqüestionable: que Espanya s'abocà a Amèrica i Amèrica fou una part molt viva d'Espanya.

Tret d'això, no ens cal fer-ne aquí apologia ni polèmica de la tal conquesta i colonització, sinó tan sols esmentar uns fets que condicionaven poderosament aquelles generacions hispanes.

La colonització del Nou Món es féu amb l'espasa, la creu i el llibre: Virregnats, catedrals i universitats; soldats, missioners i catedràtics. També comerciants i comenders...

Des dels primers temps dels descobriments, durant tot el segle XVI, ja es daren constantment lleis i estatuts que regularen, al manco jurídicament, les humanitàries relacions amb aquells nous països i races colonitzades. Aquell fou el segle d'or.

Passada aquesta primera centúria, que podem anomenar de conquesta i presa de posicions, el segle XVII es presentava ja amb uns nous signes per a les terres americanes: era més bé un temps d'estabilització, d'assentament, i també podríem dir d'un cert conformisme.

El govern de les Amèriques s'havia anat organitzant originàriament d'una forma simplificada, que esquemàticament corresponia a aquest patró: *El Consell d'Índies*, assentat a Sevilla, que depenia del Rei i que era la clau mestra de tot el govern d'ultramar; dependents d'aquest centre metropolità hi hagué d'antuvi establerts a Amèrica dos *Virregnats* mútuament independents: el de Mèxic, o Nova Espanya, (1534), i el de Perú (1542) (1).

Sevilla era aleshores, i durant molts

anys, el centre metropolità per excel·lència. Allà s'havia d'acudir per qualsevol qüestió americana, adés civil, política, econòmica o social, adés religiosa, moral o jurídica. Normalment era l'únic port que mantenia comunicacions directes ordinàries amb aquelles terres transatlàntiques i, per tant, punt obligat de concentració de tota expedició americana.

### Cap a terres de ponent

Per tal causa, doncs, el P. Antoni Llinàs es traslladà a aquella capital andalusa amb la rapidesa ordinària que permetien els rudimentaris sistemes normals de comunicació.

Tan prest arribà a la Ciutat del Guadalquivir, es reuní amb els demés companys de ruta, aparellant-se tots ensem per a emprendre el llarg camí de l'Atlàntic.

Tot i amb això, no partiren, de fet, fins entrat ja el mes d'agost. No ens sabem dar altra explicació de tal demorança com no sia per causa d'un sobtat i imprevist retard a la sortida del vaixell.

Aquests sobtats retards de les partides de naus americanes eren, com més avant veurem, bastant freqüents en aquelles saons; molt més encara des que els pirates, corsaris i filibusters anglesos, francesos o holandesos rondajaven les nostres colònies i s'atansaven a elles amb ànim cada cop més hostil, quan no francament bèl·lic.

No feia encara un any que el filibuster anglès Morgan havia entrat a sac a la ciutat de Panamà; les seves naus imposaven un domini cada dia més ferm a aquelles aigües antillanes. Els corsaris de Cronwell rondajaven també bèl·licosos i, poc temps abans, s'havien apoderat de l'illa Jamaica que, d'aleshores, fou ja definitivament domini britànic.

Tot això, i el fet que la nostra mari-

na no està ja, després de "La Invencible", en condicions massa fovorables per a plantar obertament batalla a alta mar, aconsellava que normalment es mantingués una discreta política d'esquivar topades desagradables... Sota aquest criteri es modificaven molt sovint les partides de vaixells.

Així, doncs, quan el sol d'Andalucía imperava al zenit de l'estiu, la nau dels missioners s'arribà mar endins, i no bé havia començat el mes d'octubre quan avistaven venturosament, dins la llunyania les costes de Mèxic adormides a ponent.

Als seus trenta anys, començava ara una nova època la vida d'aquell frare mallorquí.

jaume sanxo gili

(1) - Deliberadament prescindim de les demés demarcacions i més complexes jerarquies americanes que, o corresponen a temps posteriors a nostra història, o no interessen directament per a il·lustrar la nostra qüestió.

### La Reforma...

(Viene de la pág. 3)

*mo un espectador y no como un actor. La Iglesia, así como hace muchos siglos pasó del griego al latín, pasa del latín a las lenguas que todos hablamos. Y el porqué está claro, como está claro el porqué de todas las reformas que nos vendrán del Concilio: para que la Iglesia sea más normal, para que todos nos encontremos en la Iglesia como en nuestra Casa, para que todas las riquezas de la Misa puedan llegar hasta nosotros.*

*Otro de los cambios mas notables ha sido el celebrar de cara al pueblo y la separación de las dos partes de la misa: la primera hasta el ofertorio, en la que se lee la Sagrada Escritura que es la Palabra de Dios, y la segunda, que es el sacrificio en donde se ofrecen a Dios los dones que El nos devuelve consagrados, y le damos gracias. En la primera parte Dios nos habla a través del sacerdote y por esto éste lee desde una cátedra o desde un pequeño púlpito situado delante del altar; es el momento en que escuchamos a Dios y le alabamos con el Gloria y el Credo. En la segunda parte el sacerdote está junto al altar, sobre el cual se ofrece Jesucristo al Padre para que luego podamos acercarnos a recibir su Cuerpo.*

*La Iglesia nos ama y quiere que entendamos y nos aprovechemos de la misa. Vamos, pues, a tomarnos todos en serio la Misa porque allí demostramos que de verdad somos cristianos.*

### Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente Individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, diríjanse al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: **GABRIEL MASSANET FEMENÍAS. - Calle del Sol, 5.**

## VOCES AUTORIZADAS



## PEDRO MATEMALES

un ajedrecista de primera línea

Recién finalizado el Campeonato Mallorquín de ajedrez, nos entrevistamos con don Pedro Matemales Llinás, quinto clasificado, y "la gran revelación del torneo" como le calificó don Antonio Perelló, Juez-Arbitro del certamen. Participante por vez primera en un torneo oficial, desconocedor de la valía y juego de sus contrincantes, carencia absoluta de nociones sobre el jugar con anotaciones y reloj, tener que recorrer ciento cincuenta kilómetros diarios para disputar las partidas etc. etc. han sido factores decisivos que nuestro paisano ha ido acusando y que le privaron de alcanzar una clasificación mejor, aun cuando su quinto puesto ha sido un resultado muy superior a cuanto, en un principio, se esperaba de sus posibilidades.

— Antes de iniciarse el torneo, ¿a qué clasificación aspirabas?

— Estar, al final, entre los diez primeros clasificados.

— Entonces, estarás satisfecho ¿verdad?

— Francamente, no lo estoy. Lo que antes de empezar hubiera colmado mis aspiraciones, ahora me ha dejado algo insatisfecho.

— ¿Porqué?

— Tal como se han desarrollado los acontecimientos, podía haberme clasificado mejor. He perdido algunos puntos incomprensiblemente.

— ¿A qué lo atribuyes?

— A no estar preparado, por lo cual al llegar a las cuatro o cinco horas de

juego, acusaba notoriamente el esfuerzo que me impidió sacar el debido rendimiento a mi mejor posición.

— A tu juicio, ¿quiénes fueron los mejores jugadores del Campeonato?

— Creo que el mejor era Ignacio Ponsetí, seguido de Casasayas, el campeón, que además de presentarse bien preparado, hizo gala de una gran regularidad.

— ¿Tus sistemas de juego preferidos?

— Este año, he jugado, casi exclusivamente, a base de apertura de dama y defensa Caro Khan, que eran los sistemas que mejor conocía. Para futuras confrontaciones deberé estudiar algunas otras variantes y estar dotado así de una más extensa gama de conocimientos.

— ¿De qué jugadores has aprendido más?

— De Capablanca y Botvinnik.

— Y en la actualidad ¿cuál es tu favorito?

— Para mí Petrosian es el mejor del momento.

— ¿Cualidades que debe reunir un buen ajedrecista?

— Inteligencia, sangre fría y muchísima paciencia.

— En cuanto a ti, ¿cuál es tu principal defecto?

— Los nervios.

Ya lo saben pues sus rivales.

— Y para el próximo año ¿a qué aspiras?

— Si el próximo año mis ocupaciones me permiten participar en el campeonato, aspiro a quedar situado entre los tres primeros clasificados. Mas para ello debo poder prepararme a conciencia, al objeto de rendir el máximo.

A prepararse, pues.

SANTIAGO

VENTA DE POLLUELOS  
de razas seleccionadas:Rhode - Sussex - Prat - Cornish  
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTÀ

## ¡AMAS DE CASA!

## Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Complete la felicidad de su hogar  
con una NEVERA ELÉCTRICAIgnis - Edesa - Lakey Pinguino  
Viscount

Y goce guisando con una

## Cocina de Gas Butano

Distribuidor: CASA PAYERAS  
Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÀ

## Curiositats artanenques

## Sabíeu que...

Artà, de molt antic, ha estat terra de bon bestiar?

Conta el rei En Jaume I a les seves Cròniques que quan va conquerir la nostra comarca, l'any 1230, hi trobà, pertencents als moros, més de deu mil animals de bestiar gros i prop de trenta mil de bestiar menor.

Que ja se diu haver-n'hi així mateix...

És ben cert que estam en vies d'una ràpida i progressiva mecanització?

Al nostre poble hi ha actualment, segons el darrer cens, aquest nombre de cotxes i motocicletes:

Cotxes: 72

Motos: 761

Les bicicletes que circulen, molt probablement, no passen de tres-centes.

Dia 6 de maig de l'any 1563 el Sr. Bisbe de Mallorca va manar al Vicari d'Artà que compràs una somereta o bistia de sella per poder dur el combregar als malalts de foravila quan fos necessari?

Temps era temps...

El primer gremi del qual tenim notícies que es fundà a Artà és el de Paraires, o cordadors i també teixidors de llana, allà per l'any 1589?

Els membres d'aquest gremi, que tingué per patró Sant Sebastià, introduïren una notable indústria dins el nostre poble, i donaven sortida amb les se-

(Passa a la pàg. 8)





## ECOS ARTANENSES

### NATALICIOS



El pasado 2 de marzo vieron bendecido su hogar con la llegada al mundo del segundo de sus hijos los esposos Don Manuel Barreno y D.<sup>a</sup> Justina Moreno, con domicilio en calle Bellpuig, 19.

En la Pila Bautismal recibió la recién nacida el nombre de Andrea.

Día 27 del próximo pasado mes de febrero vieron alegrado su hogar con el nacimiento de una preciosa niña que, en las aguas bautismales recibió el nombre de Isabel, los esposos Don Juan José Pozo y D.<sup>a</sup> Felipa Muñoz, domiciliados en calle Rocas, 18.

Con el nombre de Isabel fue bautizada la primogénita de los esposos D. Juan Ginard y D.<sup>a</sup> María Tous, domiciliados en calle Sa Sorteta, 18. La novel cristiana llegó al mundo el día 4 del pasado mes de marzo.

Con el nacimiento de su primogénita, día 5 de marzo, vieron bendecido su hogar los esposos D. Francisco Sánchez y D.<sup>a</sup> María Nicolau, calle Rdo. D. José S. de la Jordana. La recién nacida fue bautizada con el nombre de María.

Día 12 de marzo, llegó al mundo el tercer hijo de los esposos D. Antonio Carrió y D.<sup>a</sup> Catalina Ginard, con domicilio en calle Lledoner, 10. Al administrarle el santo Bautismo, el recién nacido, recibió el nombre de Bartolomé.

Los esposos D. Juan Fuster y D.<sup>a</sup> Bárbara Sancho, calle Son Servera, 6, el pasado 12 de marzo, vieron alegrado su hogar con el nacimiento de un niño, al que, en la Pila Bautismal, le fue otorgado el nombre de Jorge.

D. Antonio Massanet y D. Margarita Ginard, con domicilio sito en calle Pou Nou, 13, el pasado día 14, vieron aumentado su hogar con el nacimiento de un niño, al que, al ser bautizado le fue dado el nombre de Antonio.

Los esposos D. Guillermo Riera y D.<sup>a</sup> Margarita Torres, día 20 de marzo, vieron bendecido su hogar con el nacimiento del segundo de sus hijos, una preciosa niña, a la que, en el santo bautismo, le fue impuesto el nombre de Ángela.

En calle Era Vella, 22, domicilio de los esposos D. Antonio Sancho y D.<sup>a</sup> Margarita Mestre, el día 22, llegó al mundo la primogénita de los citados consortes. A la neófita, en la Pila del bautismo, le fue otorgado el nombre de María.

El hogar de nuestros paisanos, residentes en Palma, D. Cristóbal Solivellas y D.<sup>a</sup> Juana Ana Esteve, se ha visto aumentado con el nacimiento del segundo de sus hijos, una preciosa niña, a la que, al recibir las regeneradoras aguas bautismales, le fue dado el nombre de Magdalena.

**Suscríbase a "BELLPUIG"**



### BAUTIZO

Día 19 de marzo, Festividad de San José, fue bautizado el tercer hijo de la familia Torres, propietarios de "Estudio Torres", colaborador gráfico de nuestro periódico.

Al novel cristiano, al recibir el sacramento del bautismo de manos del Rvdo. Sr. Ecónomo, D. Mateo Galmés, le fué impuesto el nombre de Agustín.

Reciban los familiares de estos recién nacidos nuestra sincera enhorabuena.

### DEFUNCIONES



A la edad de 65 años, día 6 del pasado mes de marzo, falleció D. Juan Massanet Gili (a) "Peu" con domicilio situa-

do en calle Figueras, 43.

Nuestro más sentido pésame a su esposa, hijos, nietos y demás familiares

Día 8 de marzo, dejó este mundo para siempre D.<sup>a</sup> Ana María Amorós Terrassa (a) "Creuveia". Contaba la edad de 66 años.

A su esposo y demás familiares testimoniamos nuestra condolencia.

En su domicilio, calle Pitxol, 17, falleció, el pasado día 10, D.<sup>a</sup> María Gil Sureda (a) "Gila", de 80 años de edad.

Reciban todos sus familiares el testimonio de nuestro pesar.

D. Juan Alsamora Carrió (a) "Tu-

## CRISTALERIA ISLEÑA

INCA  
P. Cerdá, 2  
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES  
DE TODAS CLASES

FELANITX  
Juevert, 21  
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141  
MANACOR (BALEARES)

nió", de 62 años de edad, domiciliado en calle Viña, 4, entregó su alma al Creador el pasado día 14.

Reciban nuestro pésame su esposa, hijos y demás familiares.

\*

A los 81 años de edad, el día 16 de marzo, bajó al sepulcro D. Pedro José Canet Bisquerra (a) "Maieta", calle Rocas, 33.

A su esposa, hijos, nietos y demás familiares, nuestro pésame.

\*

Día 16 del pasado mes, dejó de existir, contando 56 años de edad, D. Marcelino Donoso Roncal, calle Blanquers, 11.

Nuestro pésame a su esposa, hijas y demás familiares.

\*

D.<sup>a</sup> Serafina Sancho Cantallops, (a) "Corpa" domiciliada en calle Pitxol, 3, falleció, el pasado día 22, contando la edad de 87 años.

Desde estas columnas testimoniamos a sus hermanas, sobrinos y demás familiares, nuestra condolencia.



## Enlace DE LUNA RICO - GILI OLEO

En la Capilla de Santa Ana, de la Capitanía General de Baleares, tuvo lugar el enlace matrimonial de la Srta. María Antonia Gili Oleo, hija de nuestro paisano D. Juan Gili Sancho, con D. Antonio de Luna Rico, de distinguida familia de Granada.

Celebró la misa de velaciones el Rvdo. D. Pedro Gili Sancho y bendijo la unión el Rvdo. D. Gabriel Gili Sancho, ambos tíos de la contrayente, actuando de padrinos por parte del novio, sus padres D. Enrique de Luna García y D.<sup>a</sup> Gloria Rico Gómez, y por parte de la novia los padres de la misma D. Juan Gili Sancho y D.<sup>a</sup> Esperanza Oleo Moragues.

Plácenos, a través de estas líneas, testimoniar nuestra sincera felicitación a la novel pareja, a quienes deseamos ventura sin fin en su nuevo estado.

Extenso surtido en  
RECORDATORIOS

Y

REGALOS DE  
PRIMERA COMUNIÓN

LIBRERÍA  
**BUJOSA**

Avda. José Antonio, 8 - ARTÁ

### Sabíeu que...

(Ve de la pàg. 6)

*ves manufactures a la gran quantitat de llana que produïa el nostre bestiar de muntanya.*

*Es diu que aquesta llana artanenca, era la millor i la que tenia més demanda de Mallorca.*

*Les cinc creus que hi ha a l'escalonada de Sant Salvador, i que representen els quinze misteris del rosari, foren col·locades allà l'any 1911 i varen ser beneïdes el darrer diumenge d'octubre d'aquell mateix any?*

*N'hi ha que ho recorden bé encara.*

San-Gil



EL TELEVISOR AMERICANO  
DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

**TERMOFRIGIDUS**

EL FRIGORÍFICO EUROPEO - 5 AÑOS DE GARANTÍA

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - ARTÁ